

# **JAHRESABSCHLUSS**

zum

31. Dezember 2015

**Bildungswerke Norderstedt - Eigenbetrieb der Stadt**

**ACCURIO GmbH**  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

21244 Buchholz

## HANDELSBILANZ zum 31. Dezember 2015

Bildungswerke Norderstedt - Eigenbetrieb der Stadt

	31.12.2015 EUR	31.12.2014 EUR	31.12.2015 EUR	31.12.2014 EUR
<b>AKTIVA</b>			<b>PASSIVA</b>	
<b>A. Anlagevermögen</b>			<b>A. Eigenkapital</b>	
I. Immaterielle Vermögensgegenstände			I. Gezeichnetes Kapital	100.000,00
entgeltlich erworbene Konzessionen, gewerbliche Schutzrechte und ähnliche Rechte und Werte sowie Lizenzen an solchen Rechten und Werten	12.536,00	14.562,00	II. Kapitalrücklage	1.280.587,97
II. Sachanlagen			III. Gewinnvortrag	114.819,94
1. Grundstücke, grundstücksgleiche Rechte und Bauten einschließlich der Bauten auf fremden Grundstücken	52.891,00	58.333,00	IV. Jahresüberschuss	97.333,18
2. andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung	1.419.672,12	1.482.496,38	<b>B. Sonderposten für Zuschüsse und Zulagen</b>	129.404,00
	1.472.563,12	1.540.829,38	<b>C. Rückstellungen</b>	
<b>B. Umlaufvermögen</b>			sonstige Rückstellungen	446.949,86
I. Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände			<b>D. Verbindlichkeiten</b>	
1. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	109.749,40	138.102,59	1. erhaltene Anzahlungen auf Bestellungen	82.922,16
2. Forderungen gegen verbundene Unternehmen	0,00	1.050,00	2. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	166.212,99
3. Forderungen gegen Unternehmen, mit denen ein Beteiligungsverhältnis besteht	0,00	53.138,57	3. Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen	11.680,41
4. sonstige Vermögensgegenstände	71.279,84	33.456,03	4. Verbindlichkeiten gegenüber Gesellschafter	290,31
	181.029,24	225.747,19	5. sonstige Verbindlichkeiten	<u>0,00</u>
II. Kassenbestand, Bundesbankguthaben, Guthaben bei Kreditinstituten und Schecks	803.495,14	650.645,88	<b>E. Rechnungsabgrenzungsposten</b>	43.858,17
<b>C. Rechnungsabgrenzungsposten</b>	4.435,49	858,00		
	2.474.058,99	2.432.642,45		
				2.432.642,45

Bildungswerke Norderstedt - Eigenbetrieb der Stadt

	Geschäftsjahr EUR	Vorjahr EUR
1. Umsatzerlöse	1.588.266,01	1.617.731,36
2. sonstige betriebliche Erträge	727.862,73	842.070,58
3. Materialaufwand		
a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	288.621,42	320.183,35
b) Aufwendungen für bezogene Leistungen	<u>732.849,20</u>	<u>665.038,77</u>
	1.021.470,62	985.222,12
4. Personalaufwand		
a) Löhne und Gehälter	2.181.352,83	2.276.087,05
b) soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung	<u>628.063,07</u>	<u>671.713,59</u>
	2.809.415,90	2.947.800,64
- davon für Altersversorgung EUR 160.017,62 (EUR 188.293,14)		
5. Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen	131.328,16	121.540,12
6. sonstige betriebliche Aufwendungen	814.518,54	783.018,61
7. Zinsen und ähnliche Aufwendungen	<u>12.062,34</u>	<u>21.285,00</u>
<b>8. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit</b>	2.472.666,82-	2.399.064,55-
9. außerordentliche Erträge	2.570.000,00	2.656.900,00
10. außerordentliche Aufwendungen	<u>0,00</u>	<u>62.218,88</u>
<b>11. außerordentliches Ergebnis</b>	2.570.000,00	2.594.681,12
<b>12. Jahresüberschuss</b>	<u><u>97.333,18</u></u>	<u><u>195.616,57</u></u>

Bildungswerke Norderstedt - Eigenbetrieb der Stadt

AKTIVA		Geschäftsjahr	Vorjahr
Konto	Bezeichnung	EUR	EUR
	<b>entgeltlich erworbene Konzessionen, gewerbliche Schutzrechte und ähnliche Rechte und Werte sowie Lizenzen an solchen Rechten und Werten</b>		
01000	EDV-Software/Lizenzen	12.536,00	14.562,00
	<b>Grundstücke, grundstücksgleiche Rechte und Bauten einschließlich der Bauten auf fremden Grundstücken</b>		
03425	Einbauten in fremden Gebäuden	33.631,00	37.315,00
07101	Erstbezug STB Glashütte	<u>19.260,00</u>	<u>21.018,00</u>
		52.891,00	58.333,00
	<b>andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung</b>		
08000	Betriebs- und Geschäftsausstattung	1.370.772,12	1.384.716,38
08010	RFID-Anlage Bücherei	<u>48.900,00</u>	<u>97.780,00</u>
		1.419.672,12	1.482.496,38
	<b>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</b>		
12000	Forderungen aus Lieferungen u. Leistung	116.243,67	214.851,89
12001	Umgliederung Forderungen LuL	106.951,03-	128.456,95-
17110	Forderungen STB Nutzungsentgelte	22.998,29	21.461,41
17111	Forderungen VHS TN-Entgelte Vorjahr	<u>77.458,47</u>	<u>30.246,24</u>
		109.749,40	138.102,59
	<b>Forderungen gegen verbundene Unternehmen</b>		
15970	Forderungen geg. die NoBiG	0,00	1.050,00
	<b>Forderungen gegen Unternehmen, mit denen ein Beteiligungsverhältnis besteht</b>		
15980	Forderungen geg. Stadt Norderstedt	0,00	53.138,57
	<b>sonstige Vermögensgegenstände</b>		
13700	Durchlaufende Posten	47.665,64	0,00
17115	Forderungen Büchereizentrale	17.219,85	25.823,04
17817	STB Einzahlungen Handkassen	3.331,20	4.618,10
37919	Verbindlichkeiten Lohn/Gehalt/ProfiCard	<u>3.063,15</u>	<u>3.014,89</u>
		71.279,84	33.456,03
	<b>Kassenbestand, Bundesbankguthaben, Guthaben bei Kreditinstituten und Schecks</b>		
18111	Volksbank Elmshorn 34163560	612.562,04	257.675,14
18112	Norderstedter Bank 341070010	167.839,59	370.708,27
18113	Norderstedter Bank 351070010	21.793,51	20.962,47
18311	Handkasse Bücherei Norderstedt Mitte	600,00	600,00
18312	Handkasse Bücherei Garstedt	300,00	300,00
18313	Handkasse Bücherei Friedrichsgabe	150,00	150,00
18314	Handkasse Bücherei Glashütte	150,00	150,00
18315	Handkasse VHS - Center	<u>100,00</u>	<u>100,00</u>
		803.495,14	650.645,88
	<b>Rechnungsabgrenzungsposten</b>		
19110	ARAP aus Dienstleistungen und Warenliefer.	4.435,49	858,00
	<b>Summe Aktiva</b>	<u>2.474.058,99</u>	<u>2.432.642,45</u>

Bildungswerke Norderstedt - Eigenbetrieb der Stadt

PASSIVA			
Konto	Bezeichnung	Geschäftsjahr EUR	Vorjahr EUR
	<b>Gezeichnetes Kapital</b>		
20000	BW Festkapital (EK)	100.000,00	100.000,00
	<b>Kapitalrücklage</b>		
20100	BW Allgemeine Rücklage	1.280.587,97	1.280.587,97
	<b>Gewinnvortrag</b>		
20300	BW Ergebnismrücklage	114.819,94	0,00
20400	BW vorgetragener Jahresfehlbetrag	<u>0,00</u>	<u>80.796,63-</u>
		114.819,94	80.796,63-
	<b>Jahresüberschuss</b>		
	Jahresüberschuss	97.333,18	195.616,57
	<b>Sonderposten für Zuschüsse und Zulagen</b>		
29990	BW InvestikoZuschSoPoZusch+Zulagen	129.404,00	187.419,00
	<b>sonstige Rückstellungen</b>		
28100	VHS Altersteilzeitrückstellungen	288.200,00	426.182,66
28900	BW Rückstellg Resturlaub/LOB	138.949,86	138.525,99
28901	VHS Rückstellg. Schülerunfallversicherg.	0,00	1.500,00
30701	BW sonstige Rückstellungen VG Wort	0,00	1.000,00
30950	BW Rückstellungen f. Jahresabschluss ES	9.000,00	19.540,00
30951	BW Rückstellung f. JA-Prüfung Accurio	<u>10.800,00</u>	<u>0,00</u>
		446.949,86	586.748,65
	<b>erhaltene Anzahlungen auf Bestellungen</b>		
33200	BW Verbindl nicht verw ZuschBildhausGar	82.922,16	0,00
	<b>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</b>		
17816	ZV-Forderungen / Verbindlichkeiten	24.368,61	0,00
33000	BW Verbindl .Lieferungen u. Leistungen	88.742,71	124.438,41
33001	Umgl. Verbindl. Stadt Norderstedt	43.966,79-	75.318,38-
33100	VHS Verbindlichkeiten	<u>97.068,46</u>	<u>56.559,70</u>
		166.212,99	105.679,73
	<b>Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen</b>		
15970	Forderungen geg. die NoBiG	11.680,41	0,00
	<b>Verbindlichkeiten gegenüber Gesellschafter</b>		
15980	Forderungen geg. Stadt Norderstedt	290,31	0,00
	<b>sonstige Verbindlichkeiten</b>		
13700	Durchlaufende Posten	0,00	12.378,53
	<b>Rechnungsabgrenzungsposten</b>		
39910	BW übrige passive Rechnungsabgrenzung	43.858,17	45.008,63
	<b>Summe Passiva</b>	<u>2.474.058,99</u>	<u>2.432.642,45</u>

Bildungswerke Norderstedt - Eigenbetrieb der Stadt

Konto	Bezeichnung	Geschäftsjahr EUR	Vorjahr EUR
<b>Umsatzerlöse</b>			
43211	VHS Teilnehmerentgelte offene Kurse	997.053,42	949.577,90
43212	VHS Teilnehmerentgelte Firmenkurse	54.966,70	71.064,61
43213	VHS Nutzungsentgelte Stadtbildstelle	8.758,80	8.900,80
43214	STB Nutzungsentgelte	123.847,67	113.134,85
43219	VHS sonst. Umsatzerlöse Getr.Automat	911,12	981,70
44111	VHS Mieterträge	15.776,20	23.218,37
44211	BW Verkaufserlöse Umlaufvermögen	19.470,87	20.154,84
44309	VHS Erlöse Prüfungsgebühren	10.770,10	13.529,45
44310	VHS Erlöse Lebensmittelumlage	9.016,50	9.179,00
44311	VHS Erlöse Lernmittel	5.424,00	6.150,65
44610	VHS Dolmetscher Erstattungen	0,00	1.438,41
44611	STB Schadensersatz	1.342,18	1.314,60
44612	BW Säumniserlöse	64.036,36	66.303,48
44813	BW Erträge aus Projekten/Kooperationen	240.696,42	295.998,34
45822	VHS Zuschuss ATZ ARGE	23.824,08	21.464,69
45920	BW andere so. betriebliche Erträge	<u>12.371,59</u>	<u>15.319,67</u>
		1.588.266,01	1.617.731,36
<b>sonstige betriebliche Erträge</b>			
04900	sonstige betriebliche Erträge	33.546,03	0,00
41410	BW Zuschuss Bildungshaus Garstedt	17.077,84	40.000,00
41411	VHS Zuweis.+Zusch. lfd. Zwecke Land	101.255,33	103.353,05
41412	STB Zuw+.Zusch. lfd. Zwecke Land	227.471,92	217.129,43
41421	VHS Zuweis.+Zusch.lfd.Zwecke Gem/Kreis	22.675,00	59.915,00
41422	STB Zuweis+.Zusch.lfd.Zwecke Gem/Kreis	234.316,10	225.382,47
41610	BW Erträge Auflösung Zuschüsse	87.615,00	97.362,10
49100	Erträge Zuschreibg. Sachanlagevermögen	0,00	95.395,38
49300	Erträge Auflösung von Rückstellungen	<u>3.905,51</u>	<u>3.533,15</u>
		727.862,73	842.070,58
<b>Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren</b>			
52712	STB Medienetat	244.662,99	248.250,05
52810	Bestandsveränderungen Waren VHS Center	0,00	26,95
52812	VHS Erwerb Merchandising	0,00	860,85
52907	VHS Dolmetscher Aufwand	0,00	1.438,41
52908	VHS Lehrmittel	4.765,14	4.898,35
52909	VHS Prüfungsgebühren	12.459,35	16.132,58
52910	VHS Lebensmittelumlage	9.289,00	9.175,00
52911	VHS Lernmittel	16.300,14	13.202,22
52915	VHS NoLe/Bildungsfonds	0,00	25.533,94
52916	VHS Projektarbeit Dozenten	<u>1.144,80</u>	<u>665,00</u>
		288.621,42	320.183,35
<b>Aufwendungen für bezogene Leistungen</b>			
52813	BW Fremdleistungen/Personal	7.958,46	10.320,62
52814	BW Honorare	684.412,00	621.191,06
52815	VHS Honorare Firmenschulungen	<u>40.478,74</u>	<u>33.527,09</u>
		732.849,20	665.038,77
<b>Löhne und Gehälter</b>			
50111	VHS Dienstaufwendungen Beamte	47.495,02	44.993,46
50121	BW Dienstaufwendungen AN	2.113.329,80	2.209.894,39
		<u>2.160.824,82</u>	<u>2.254.887,85</u>
Übertrag		1.294.658,12	1.474.579,82

Bildungswerke Norderstedt - Eigenbetrieb der Stadt

Konto	Bezeichnung	Geschäftsjahr EUR	Vorjahr EUR
Übertrag		1.294.658,12	1.474.579,82
		2.160.824,82	2.254.887,85
	<b>Löhne und Gehälter</b>		
50191	BW Dienstaufw. so. Besch. UK Nord	14.033,52	14.375,20
50192	VHS geringf. Beschäftigte	<u>6.494,49</u>	<u>6.824,00</u>
		2.181.352,83	2.276.087,05
	<b>soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung</b>		
50221	BW Beiträge Versorgungskassen AN	160.017,62	188.293,14
50321	BW Beiträge SV Arbeitnehmer	446.456,65	460.546,26
50392	VHS Beiträge Knappschaft	1.747,30	2.627,69
50410	BW Beihilfen beschäftigte AN	149,50	36,50
50510	VHS Erstattg. Umlagenzalg. Pensionsanspr	<u>19.692,00</u>	<u>20.210,00</u>
		628.063,07	671.713,59
	<b>davon für Altersversorgung EUR 160.017,62 (EUR 188.293,14)</b>		
50221	BW Beiträge Versorgungskassen AN	160.017,62	188.293,14
	<b>Abschreibungen</b>		
	<b>auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlage- vermögens und Sachanlagen</b>		
57110	BW Abschreibungen	131.328,16	121.540,12
	<b>sonstige betriebliche Aufwendungen</b>		
21110	STB Forderungsverluste	0,00	1.228,02
50610	VHS Erstattg. Beihilfe Beamte	4.820,15	2.284,58
52311	BW Mieten und Pachten	79.712,25	76.230,74
52321	BW Leasing	7.249,56	7.125,09
52410	BW Bildungshaus Garstedt	17.077,84	5.793,37
52411	BW Bewirtschaftg. Grundstücke/Gebäude	75.821,94	76.236,86
52412	BW Sachversicherungen	10.150,55	10.427,68
52413	BW Gas,Strom,Wasser	76.239,45	73.868,53
52510	BW Kfz Steuern/Versicherung	1.243,00	0,00
52621	BW Aus- und Fortbildung	12.638,50	8.674,90
52711	BW Unterhaltg. bewegl. Vermögen	16.892,27	16.115,83
52713	EDV-Kosten, Softwarepflege	53.694,39	53.235,49
52722	STB Anpassung-Medienbestand Inventur	12.654,26	0,00
52912	BW Bewirtung	8.384,44	8.589,23
52913	BW Aufw. interne Veranstaltungen	5.505,42	3.044,34
52914	BW Marketing	70.006,57	74.667,58
54291	BW Mitgliedsbeiträge	2.203,95	2.000,30
54295	VHS Schülerunfallversicherung	1.154,25	1.500,00
54310	VHS Reisekosten ESF BamF	6.878,80	0,00
54311	BW Reisekosten	9.010,50	16.155,57
54312	BW Bürobedarf	24.717,34	22.885,82
54313	BW Post/Fernmeldegebühren	20.182,79	21.346,56
54314	BW Buchhaltungskosten	26.129,05	23.284,62
54315	BW Jahresabschlusskosten	10.800,00	12.300,00
54319	BW sonst. Geschäftsaufwendungen	10.909,45	14.593,54
54510	BW Versicherung Künstler	1.093,77	2.436,90
		565.170,49	534.025,55
Übertrag		1.646.085,94-	1.594.760,94-

Bildungswerke Norderstedt - Eigenbetrieb der Stadt

Konto	Bezeichnung	Geschäftsjahr EUR	Vorjahr EUR
Übertrag		1.646.085,94- 565.170,49	1.594.760,94- 534.025,55
	<b>sonstige betriebliche Aufwendungen</b>		
54999	BW Lastschriftinzugskosten	348,05	93,06
58111	BW Dienstleistung Kernverwaltung	<u>249.000,00</u>	<u>248.900,00</u>
		814.518,54	783.018,61
	<b>Zinsen und ähnliche Aufwendungen</b>		
55990	VHS Aufwand Abzinsung VHS	12.062,34	21.285,00
	<b>außerordentliche Erträge</b>		
41423	BW Zuschuss der Stadt Norderstedt	2.570.000,00	2.656.900,00
	<b>außerordentliche Aufwendungen</b>		
59100	Bauleistungen § 13b 7% Vorsteuer, 7% USt	0,00	62.218,88
	<b>Jahresüberschuss</b>		
	Jahresüberschuss	<u>97.333,18</u>	<u>195.616,57</u>

## Anhang zum 31. Dezember 2015

### Bildungswerke Norderstedt – Eigenbetrieb der Stadt Norderstedt

#### 1. Allgemeine Angaben

Der Jahresabschluss der Bildungswerke Norderstedt wurde auf der Grundlage der Rechnungslegungsvorschriften des Handelsgesetzbuchs (HGB) aufgestellt. Ergänzend zu diesen Vorschriften waren die Regelungen der Landesverordnung über die Eigenbetriebe der Gemeinden anzuwenden.

Die Bildungswerke Norderstedt, Eigenbetrieb der Stadt Norderstedt, Norderstedt, erfüllen in analoger Anwendung der Regelungen des HGB die Größenmerkmale einer kleinen Kapitalgesellschaft (§ 267 HGB). Gemäß den Vorschriften der Eigenbetriebsverordnung wird der Jahresabschluss jedoch nach den Vorschriften für große Kapitalgesellschaften aufgestellt.

Für die Gewinn- und Verlustrechnung wurde das Gesamtkostenverfahren gewählt.

#### 2. Erläuterungen zu den Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sind gemäß den §§ 266 und 275 Abs. 2 HGB gegliedert.

Bei der Bewertung der Vermögensgegenstände und Schulden wird vom Grundsatz der Unternehmensfortführung gemäß § 252 Abs. 1 Nr. 2 HGB ausgegangen.

Die **immateriellen Vermögensgegenstände und Sachanlagen** werden zu Anschaffungskosten – vermindert um planmäßige, der voraussichtlichen Nutzungsdauer entsprechende Abschreibungen – bewertet. Als Abschreibungsmethode wurde generell die lineare Methode gewählt.

Selbständig nutzbare Wirtschaftsgüter mit einem Wert bis zu € 500,00 wurden im Jahr der Anschaffung sofort abgeschrieben.

Die Bewertung der Bibliotheksmedienbestände erfolgt dergestalt, dass die Gesamtheit des Bibliotheksmedienbestandes der Bildungswerke als einziger Vermögensgegenstand angesetzt und auch bilanziert wird. Vermögensgegenstand ist insoweit nicht mehr das einzelne Buch, sondern der gesamte Bestand als Ganzes. Der gebildete Vermögensgegenstand wird jährlich zum Abschlussstichtag einer aktuellen Bewertung unterzogen.

Die Bilanzierung am Abschlussstichtag erfolgt zu einem Gesamtwert, der sich jeweils nach den tatsächlichen Ausgaben der Bildungswerke der letzten fünf Jahre bemisst. Zu jedem Abschlussstichtag erfolgt eine aktuelle Bewertung und ggf. auch Anpassung. Zum Abschlussstichtag verminderte sich der Bestand um T€ 13.

**Forderungen** und **sonstige Vermögensgegenstände** wurden zu Nennwerten angesetzt. Wertberichtigungen waren nicht erforderlich.

**Liquide Mittel** sind mit ihrem Nennwert angesetzt.

Seitens der Bildungswerke bestehen **Pensionsverpflichtungen** gegenüber einer verbeamteten Person. Für die Pensionsverpflichtung liegt eine Garantieurkunde (Freistellungserklärung) von der Stadt Norderstedt bis zu einer Höhe der jeweiligen am Bilanzstichtag ermittelten Pensionsverpflichtung vor. Aufgrund der Übernahme zukünftig anfallender Pensionszahlungen durch die Stadt Norderstedt wird zum 31. Dezember 2015 keine Pensionsverpflichtung in der Bilanz der Bildungswerke Norderstedt ausgewiesen.

Die **sonstigen Rückstellungen** wurden für alle weiteren ungewissen Verbindlichkeiten mit dem Erfüllungsbetrag gebildet, der nach vernünftiger kaufmännischer Beurteilung notwendig ist. Dabei wurden alle erkennbaren Risiken berücksichtigt.

Für Altersteilzeit (ATZ) werden Rückstellungen auf Basis eines Zinsfußes von 2,04 % (2014 2,81 %) entsprechend einer mittleren Restlaufzeit von einem Jahr und einem Einkommensrend von 1,50 % (2014 1,50 %) auf der Grundlage eines versicherungsmathematischen Gutachtens entsprechend der HGB-Vorschriften in der Fassung des BilMoG ermittelt. Es wurden die „Richttafeln 2005 G“ von Dr. Klaus Heubeck verwendet. Deckungsvermögen war mangels Vorliegen der Voraussetzungen von § 246 Abs. 2 Satz 2 HGB nicht zu verrechnen.

**Verbindlichkeiten** wurden zum Erfüllungsbetrag angesetzt.

### **3. Erläuterungen zur Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung**

#### **Anlagevermögen**

Die Aufgliederung und Entwicklung des Anlagevermögens ist dem beiliegenden Anlagenspiegel zu entnehmen.

#### **Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände**

Die Forderungen und sonstigen Vermögensgegenstände haben eine Restlaufzeit von unter einem Jahr.

#### **Ergebnisvortrag und andere Gewinnrücklagen**

Die Stadt Norderstedt hat als alleinige Gesellschafterin der Bildungswerke Norderstedt in der Stadtvertretung am 14. Juli 2014 beschlossen, den Jahresüberschuss 2014 in Höhe von € 195.616,57 mit dem Verlustvortrag von € 80.796,63 zu verrechnen und das darüber hinaus verbleibende Ergebnis von € 114.819,94 auf neue Rechnung vorzutragen.

#### **Sonderposten für Investitionszuschüsse**

Zur Finanzierung von Investitionen erhielten die Bildungswerke Norderstedt Zuschüsse seitens der Stadt Norderstedt. Diese Beträge wurden nicht gewinnerhöhend vereinnahmt, sondern ergebnisneutral in den Sonderposten eingestellt. Der Sonderposten wird analog zu den Abschreibungen der finanzierten Anlagegüter in den Folgejahren gewinnerhöhend aufgelöst.

Im Jahr 2015 betragen die Erträge aus der Auflösung des Sonderpostens für Investitionszuschüsse € 87.615,00, die unter den sonstigen betrieblichen Erträgen ausgewiesen werden.

#### **sonstige Rückstellungen**

In den sonstigen Rückstellungen sind Verpflichtungen aus der leistungsorientierten Bezahlung (T€ 41), Urlaubs- und Überstundenverpflichtungen (T€ 98), Altersteilzeitverpflichtungen (T€ 288), Jahresabschluss- und Prüfungskosten (T€ 20) enthalten.

#### **Verbindlichkeiten**

Alle Verbindlichkeiten haben eine Restlaufzeit bis zu einem Jahr.

Die Verbindlichkeiten gegenüber der Gesellschafterin Stadt Norderstedt entstammen aus Lieferungen und Leistungen.

### **Umsatzerlöse**

Die Umsatzerlöse entfallen auf die Segmente Volkshochschule (T€ 1.052), Bücherei (T€ 135) und übrige Erlöse (TEUR 404).

### **Außerordentliche Erträge**

Unter den außerordentlichen Erträgen in Höhe von TEUR 2.570 wird der Zuschuss der Stadt Norderstedt ausgewiesen.

## **4. Sonstige Pflichtangaben**

### **Haftungsverhältnisse aus nicht bilanzierten sonstigen finanziellen Verpflichtungen**

Neben den in der Bilanz ausgewiesenen Verbindlichkeiten bestehen in Höhe von rd. T€ 82 sonstige finanzielle Verpflichtungen aus Miet- und Leasingverträgen (z.T. bis Mai 2018). Miet- und Leasingverträge werden aus Gründen der Liquiditätsschonung abgeschlossen.

### **Mitarbeiter**

Im Jahr 2015 waren bei der Gesellschaft insgesamt durchschnittlich 66 Mitarbeiter (Vorjahr 68 Mitarbeiter) beschäftigt;

- davon im Bereich der Stadtbücherei 39 Mitarbeiter (Vorjahr 39),
- davon im Bereich der Volkshochschule 27 Mitarbeiter (Vorjahr 29),

### **Namen der Werkleiter**

Während des abgelaufenen Geschäftsjahres wurden die Geschäfte des Unternehmens durch folgende Personen geführt:

Werkleiter: Manfred Philipp

ausgeübter Beruf: Kaufmann

Im Berichtsjahr betragen die Bezüge des Werkleiters T€ 76. Sie wurden als festes Entgelt gewährt. Für weitere Angaben wird von der Ausnahmeregelung gemäß § 286 Abs. 4 HGB Gebrauch gemacht.

### **Derivative Finanzgeschäfte**

Zum Bilanzstichtag bestanden keine derivativen Finanzgeschäfte.

**Honorar des Abschlussprüfers**

Das Gesamthonorar des Abschlussprüfers für das Jahr 2015 beträgt T€ 11 (einschließlich Umsatzsteuer) und entfällt ausschließlich auf Abschlussprüfungsleistungen.

**Vorschlag zur Ergebnisverwendung**

Die Werkleitung schlägt vor, den Jahresüberschuss auf neue Rechnung vorzutragen.

Norderstedt, den 18. Mai 2016

---

Ort, Datum

Unterschrift

## Bildungswerke Norderstedt Lagebericht für das Geschäftsjahr 2015

### A. Aufgaben des Eigenbetriebes

Die Aufgaben der Bildungswerke Norderstedt wurden im Jahre 2007 mit dem Beschluss zur Gründung des Eigenbetriebes folgendermaßen festgelegt:

- Wahrnehmung der städtischen Aufgaben im Bereich Bildung und Weiterbildung sowie Büchereiwesen bei Berücksichtigung gesamtstädtischer Zielsetzungen,
- Konzeption, Koordination und Realisierung eines Bildungs-, Weiterbildungs- und Büchereiangebotes in Norderstedt, insbesondere in den Bereichen Stadtbücherei und Volkshochschule sowie die berufliche Qualifizierung, Bildung und Weiterbildung und Berufsausbildung.

Im Rahmen des Produkt- und Leistungsplanes wurden als Oberziele festgeschrieben:

- Aktive Vermittlung von (Weiter-)Bildung
- Aufzeigen von Möglichkeiten zur Weiterbildung
- Lebenslanges Lernen ermöglichen.

Die Realisierung erfolgt in folgenden Produkten:

Produkt	Kurzbeschreibung
VHS 1 Veranstaltungen	Förderung der Lernfähigkeit und Erhöhung des Bildungs- und Qualifikationsniveaus ihrer Teilnehmerinnen und Teilnehmer in sechs Programmbereichen inkl. Firmenschulungen
VHS 2 Drittmittelfinanzierte Auftrags- und Vertragsmaßnahmen	Die VHS initiiert, fördert und führt Maßnahmen zur qualifizierten Fortbildung von Zielgruppen im Auftrag Dritter durch, z. B. Alphabetisierung, Sprach- und Integrationskurse für Menschen mit Migrationshintergrund
VHS 3 Besondere Dienstleistungen	Die besonderen Dienstleistungen der VHS initiieren und unterstützen von Bildungs- und Entwicklungsprozessen von Menschen der Region, z. B. durch die Stadtbildstelle.
STB 1 Medien und Informationen	Bereitstellung, Erschließung und Vermittlung von analogen und digitalen Medien und Informationen inkl. fachlicher Beratung
STB 2 Dienstleistungen für Bildungseinrichtungen	Service für Kindertagesstätten, Schulen und andere (Weiter-) Bildungseinrichtungen
STB 3 Veranstaltung zur Lese- und Literaturförderung	Aktive Vermittlung von Literatur und Medien durch öffentliche Veranstaltungen und Ausstellungen

## **B. Darstellung des Geschäftsverlaufs 2015**

### **1. Entwicklung von Weiterbildung und Bibliothekswesen**

#### **Sparte Volkshochschule:**

Für das Jahr 2015 hat der „wbmonitor“ festgestellt, dass sich der wirtschaftliche Aufschwung in der Weiterbildungsbranche der vergangenen Jahre nicht fortgesetzt hat und ein Ende des Aufwärtstrends in der Weiterbildung angekündigt. Eine Entwicklung, die von Seiten der Volkshochschule in Norderstedt nicht bestätigt werden konnte: „Bei uns stellt sich die Situation etwas anders dar. Für die Volkshochschule in Norderstedt war 2015 ein gutes Jahr. Wir haben eine deutliche Steigerung der Unterrichtsstunden, die wir einerseits auf die Zunahme der Stunden im Sprachenbereich zurückführen, andererseits aber auch der gleichbleibend hohen Nachfrage der Bürger und Bürgerinnen in allen Programmbereichen geschuldet ist.“, so Manfred Philipp.

Im Einzelnen stellen sich die Produktbereiche der VHS-Norderstedt sehr erfolgreich dar:

#### **Produktbereich I**

##### **Programmbereich Gesellschaft**

- Ausbau des Politikbereichs
  - Kooperation mit dem Technischen Hilfswerk (Veranstaltung zur Syrienkrise)
  - Webinare zu „Weltkonflikten“ (Russland/Ukraine, Islam)
  - Seminar- Vortragsreihe anlässlich 50 Jahre israelisch-deutscher diplomatischer Beziehungen (Kooperation mit dem Verein Chaverim)
- Öffnung einzelner Angebote zur verstärkten Umsetzung des Inklusionsauftrags, Ausbau der Kooperation mit der Lebenshilfe
- Angebote im Rahmen der ARD Themenwoche „Heimat“
- BW Veranstaltung / Lesung zur „Verständigung von Muslimen und Nichtmuslimen“ mit der Schweizer Autorin Esther Fouzi (auch im Rahmen der interkulturellen Woche 2015)
- Wohnzimmerreise in den Iran (auch im Rahmen der interkulturellen Woche 2015)
- Diverse Exkursionen im Rahmen „70 Jahre Befreiung Auschwitz“

Der Bereich Gesellschaft wird gerade im Kontext zur Flüchtlingsarbeit immer wichtiger für uns.

##### **Programmbereich Gesundheit**

- Gestaltung des Gesundheitstags zum Betrieblichen Gesundheitsmanagement für die Bundesagentur für Arbeit und das Jobcenter / Segeberg
- Teilnahme mit Angeboten am ZEIT Kochtag
- BW Veranstaltung / Lesung mit dem Medizinjournalisten Jörg Blech „Die Psychofalle“
- Austausch mit den Sportvereinen über Angebote der Gesunderhaltung und Prävention auf Grundlage des neuen Präventionsgesetzes
- Native Kitchen – Kulturküche von Menschen mit Migrationshintergrund
- Ausbau einiger Standardkurse (Yoga, Bodyforming, Entspannungstechniken)

Der Bereich der Prävention wird immer stärker angenommen und gefördert. Eine Entwicklung, die die Zusammenarbeit zwischen Krankenkassen und Volkshochschulen wachsen lässt. Die Lehrküche der VHS erfreut sich größter Beliebtheit.

### Programmbereich **EDV und Beruf / Kfm. Praxis** – ausgewählte Kurse mit hoher Teilnehmerzahl -

- Basis Kurs für PC Einsteiger sehr gut besucht - Dieser Kurs richtet sich hinsichtlich Lerntempo und Inhalt speziell an Kursteilnehmer/innen, die bisher noch keine Computerkenntnisse haben.
- Excel 2013: Tabellenkalkulation
- Smartphone (ANDROID) - Der Kurs wird sich mit einigen gängigen Smartphones und den wichtigsten Funktionen beschäftigen.
- E-Mail Korrespondenz - an diesem Abend geht es NICHT um die Technik, sondern um Formulierungen und allgemeine Regeln, deshalb arbeiten wir NICHT an Computern. Eine E-Mail sollte genauso korrekt, sorgfältig und wertschätzend formuliert sein wie ein Geschäftsbrief (Visitenkarten des Unternehmens).
- Die Macht der Stimme - Kommen Sie mit auf die faszinierende Reise zu Ihrer Stimme! Hören Sie, wie sie funktioniert und auf andere wirkt. Lernen Sie sich selbst besser kennen und entdecken Sie die Vielfalt des Sprechens und das Zusammenspiel von Körper, Geist und Stimme. Im Kurs analysieren wir praxisnah Tonaufnahmen der Teilnehmer/innen und zeigen Ihnen, wo Ihre Stimme noch Potenzial hat. Wollen Sie erfahren, wie Sie Ihre Sprechweise positiv beeinflussen können und überzeugender, lebendiger und selbstbewusster wirken? Alles, was Sie dafür benötigen, sind Ihre Stimme und Spaß am Ausprobieren.
- XPERT Kurse wurden weiter ausgebaut und das Angebot umfasst Fibu 1, Fibu 2, Fibu 3, Business Lohn und Gehalt 1, Lohn und Gehalt 2, Betriebliches Steuerrecht.

Diese zwei Bereiche werden künftig zusammengeführt.

### Programmbereich **Sprachen**

- Ausbau u. gute Belegung der **Bildungsurlaube**
- Erweiterung Arabisch
- „Englisch für Menschen mit Intellektuellen Einschränkungen“ nach wie vor im Programm und gut belegt
- English Specials (Literatur, landeskundliche Themen, „Walk and Talk“, „English on Bicycles“, Stricken, Backen etc.): große Bandbreite
- Einführung „Schnupperkurse“
- Fremdsprachige Kinomatinee: vielfältiges Angebot, gut besucht
- Verstärkte Kooperation mit „Hempels“: gemeinsame Veranstaltungen
- USA-Deutschland: Comedy-Show im Rahmen der „Interkulturellen Wochen“ mit fast 90 TN
- Erasmus+: Erste Zielvereinbarungen mit Teilnehmenden
- Kochkurse als programmübergreifende Angebote

Sprache ist neben dem Programmbereich Gesundheit der größte und bestens besuchte Programmbereich im Haus.

### Programmbereich **Kultur, jährlich über 200 Angebote**

- Insbesondere die Tagesfahrten zu ausgewählten Orten und Ereignissen über die Grenzen Schleswig-Holsteins hinaus haben einen regen Zulauf gehabt. Freie Plätze in den Bussen wurden Flüchtlingen kostenlos zur Verfügung gestellt, damit sie Gelegenheit haben, Land, Leute und Kultur kennenzulernen.
- Mal- und Zeichenkurse werden sehr gut angenommen.

- Die Fotowerkstatt wird stark von der VHS gefördert. Zwei Ausstellungen werden jährlich durchgeführt, dabei wird das Treppenhaus der VHS zur dauerhaften Ausstellungsfläche.
- Viele Kurse rund ums Foto.
- Der Bereich der handwerklichen Kunst tritt immer mehr in den Vordergrund

Die Kultur in der VHS ist ein gut nachgefragter, sich rechnerischer Programmbereich.

## **Produktbereich II**

### **Deutsch als Zweitsprache (DaZ)**

- Erfolgreicher Start des ESF-BAMF Projektes „Deutsch für den Beruf“ im Rahmen der 2. Förderperiode am 01.09.2015
- Durchführung von Sprachkursen „Bei Ankunft Sprache“ (vom Kreis SE geförderte Sprachkurse) im Umfang von insgesamt 1.200 UE mit 6 Lerngruppen.
- STAFF-Kurse (Starterpaket für Flüchtlinge) : 2 Kurse
- Erweiterung der Anzahl der Integrationskurse auf 18 Kursstränge (vormittags, nachmittags, abends)
- Ab November 2015 zusätzlich neun Basis-Kurse Sprache für die Agentur für Arbeit
- Erweiterung der Standorte für den DaZ-Unterricht: Rathausallee 31

Mit diesem Angebot ist es gelungen, den überwiegenden Anteil von Flüchtlingen in Norderstedt zum Lernen der deutschen Sprache zu bewegen.

## **Produktbereich III**

### **Die Stadtbildstelle**

Es erfolgt ein Ausbau zum Zentrum für audiovisuelle Medien und Informationstechniken

- Abbau der Videosammlung
- Einrichtung einer Lernwerkstatt mit vier Arbeitsplätzen
- Aufbau eines Selbstlernzentrums für Sprachen, Prüfungsübungen wie Führerschein etc. mit acht Arbeitsplätzen

## **2. Leistungs- und Umsatzentwicklung der Bildungswerke Norderstedt**

### **2.1 VHS**

In der Sparte VHS entwickelten sich die Leistungsdaten wie folgt (EW-Basis 12/2015 = 77932):

- Die Zahl der durchgeführten Kurse (alle Bereiche) stieg auf 1.471 (1.428), dies entspricht 17,5 (17,4) Kurse auf 1.000 Einwohner/innen.
- Die Zahl der Teilnehmernutzungsstunden liegt mit 468.152 (321.445) über dem Vorjahr, dies entspricht 6.007 (4.165) Teilnehmernutzungsstunden auf 1000 Einwohner/innen.
- Die Zahl der Teilnehmer in den Integrationskursen Sprache lag mit 2.560 (1.999) wieder deutlich über dem Vorjahr.

Die Kursrealisierungsquote hat sich verbessert: der Anteil der durchgeführten Kurse (von allen angebotenen Kursen) hat sich von 76,2 % (1.428) im Vorjahr auf 76,8 % (1.471) aktuell erhöht. Die Belegung steigt auf 13.977 (Vj. 13.411) Besucher, die Anzahl der Unterrichtsstunden stieg auf 46.260 (Vj. 40.033).

Der Umsatz im Bereich der offenen Kurse stieg im Vergleich zum Vorjahr von 949.578 EUR auf 997.053 EUR (5 %), und lag mit 50.000 EUR deutlich über dem Planwert.

Eine Minderung des Umsatzes erfolgte unter anderen erneut durch die gewährten allgemeinen Ermäßigungen sowie durch Sondermäßigungen für Sozialpassinhaber (ca. 15.000 EUR).

Ein Rückgang der Erträge aus Projektmitteln – 2015 waren es nur noch 156.072 EUR (Vj. 208.419 EUR) – konnte durch Kostensenkungen ausgeglichen werden.

Der Anteil der Firmenkurse ist rückläufig. Der Umsatz sank von 71.064 EUR auf 54.967 EUR und lag damit deutlich unter dem Planwert. Die Erträge aus Vermietungen an Firmen lagen mit 16 TEUR (11 TEUR) wieder über dem Planwert.

In der Summe lag der Gesamtertrag der VHS mit 1.454 TEUR in etwa auf dem Vorjahresniveau.

Die variablen Kosten für die Kursdurchführung, insbesondere die Kursleiterhonorare, sind im Berichtsjahr aufgrund höherer Durchführungen gestiegen, sie lagen bei 668.346 EUR statt bei 605.367 EUR in 2014.

Der Personalaufwand lag mit 1.110.599 EUR um 202.759 EUR unter dem Vorjahreswert von 1.313.358 EUR und wich um -12,4 % (Vj. 0,8 %) vom Planwert ab.

Das Betriebsergebnis der Sparte VHS weist – unter Berücksichtigung der städtischen Zuweisung – einen Überschuss in Höhe von 40.248 EUR (Vj. 42.162 EUR) aus.

#### **Es gab im Jahr 2015 über die kommunale Arbeit hinausgehende Aufgaben:**

- Die Bildungswerke haben in einer gemeinsamen Ausschreibung mit anderen VHSen eine Ausschreibung für ESF-BAMF Kurse gewonnen, die der beruflichen Qualifizierung dienen.
- Deutsch als Fremdsprache entwickelte sich proportional dem vermehrten Zuzug von Migranten und Flüchtlingen.
- Die berufliche Integration von Flüchtlingen wird eine zentrale Aufgabe werden, auch hier sehen wir einen weiteren Zuwachs an Erlösen.

Darauf sind wir vorbereitet!

## **2.2 Stadtbüchereien**

„Wer flieht braucht keine Bücher. ... Aber Bücher und Medien liefern Einblicke in die neue Heimat, knüpfen an die eigene Geschichte an und können Brücken bauen zwischen dem, was man zurücklassen musste und dem, was vor einem liegt. Und so kann auch die Stadtbibliothek zu einem Stück Heimat werden.“ (Aydan Özoguz, Migrationsbeauftragte der Bundesregierung in Bericht zur Lage der Bibliotheken 2015). Das Thema Flüchtlinge prägte auch die Arbeit der Stadtbücherei im Jahre 2015.

### **STB 3 - Veranstaltung zur Lese- und Literaturförderung**

Zusammen mit dem Willkommen-Team hat die Stadtbücherei spezielle Angebote für Flüchtlinge und Asylsuchende, aber auch die ehrenamtlichen Helfer im Willkommen-Team entwickelt. Die Einladung zur Nutzung der Stadtbüchereien, unterstützt mit Führungen und der Vorstellung der Stadtbücherei, die Einladung zur Nutzung der vorhandenen Medien und eine Veranstaltungsreihe zusammen mit dem Willkommen-Team waren unsere aktiven Beiträge zur Bewältigung der Herausforderung für die Stadt Norderstedt. Die Aktivitäten der Stadtbücherei Norderstedt fanden bundesweit Beachtung.

Mit dem Bibliothekscurriculum, dem Kooperationsangebot für Schulen und dem Konzept zur Zusammenarbeit mit Kindertagesstätten gibt es eine belastbare Vereinbarung zwischen den Einrich-

tungen und eine starke Herausforderung für Bibliotheken, die Norderstedter Kinder und Jugendlichen an die Lese-, Medien- und Informationskompetenz heranzuführen.

Sie ist die Basis dafür, dass die überwältigende Mehrheit der Norderstedter Schülerinnen und Schüler einen Büchereiausweis der Stadtbücherei nutzen. Diese Konzepte werden jetzt um ein Krippenkonzept erweitert, das im Vorjahr als Pilotprojekt gestartet und im Jahre 2015 kontinuierlich ausgebaut wurde. Voraussetzung hierfür ist ein vorhandener separater Raum, der speziell auf die Arbeit mit Krippengruppen ausgerichtet wurde.

### **STB 1 – Medien und Informationen**

Die digitalen Medien und insbesondere die E-Books spielen in Bibliotheken eine zunehmende Rolle. Allerdings fehlt es immer noch an dem politischen Bekenntnis, dass Print und Digital für Bibliotheken gleich behandelt werden dürfen. Kommunale Bibliotheken müssen auch im digitalen Umfeld ihrem Auftrag nachkommen, Teilhabe und Zugänglichkeit sicherzustellen. Das ist zurzeit nur eingeschränkt möglich.

### **STB 2 - Dienstleistungen für Bildungseinrichtungen**

Die Stadtbücherei Norderstedt ist in das Norderstedter Umfeld gut vernetzt. Bildungseinrichtungen, lokale Buchhandlungen, das Willkommen-Team, die Verbraucherzentrale und städtische Einrichtungen und Eigenbetriebe sind einige Beispiele für uns wichtige Kooperationspartner. Besonders erfolgreich sind die Veranstaltungsreihen „Bücher a la Carte“ und „Texte und Töne“, die in der Bücherei Garstedt veranstaltet werden und sich ein großes Stammpublikum erschlossen haben. In klassischen Bereichen, wie der Leseförderung von Kindern und Jugendlichen und Lesungen für ältere Mitbürger, wurden neue Veranstaltungsformate gestartet; z.B. die Veranstaltungsreihe „mitmachen und ausprobieren“, die kreative Angebote zusammenfasst. Dazu gehören Informationsveranstaltungen und Workshops rund um den 3D-Druck oder die Schreibwerkstatt. Dieser Bereich soll weiter ausgebaut werden.

Auf Landesebene hat die zuständige Ministerin für Justiz, Kultur und Europa, Anke Spoorendonk, im Herbst einen Entwurf für ein Gesetz für Bibliotheken in Schleswig-Holstein in das Kabinett eingebracht. Als fünftes Bundesland könnte in Schleswig-Holstein eine gesetzliche Regelung für das Bibliothekswesen 2016 verabschiedet werden. Im Anhörungsverfahren fanden vier Regionalkonferenzen (u.a. in Norderstedt) statt. Ein Bibliotheksgesetz könnte Büchereien eine rechtliche Aufwertung erfahren lassen, wobei die finanzielle Absicherung und die Forderung, die Unterhaltung von Bibliotheken als Pflichtaufgabe einzustufen, keinen Einzug in das Gesetz halten werden.

Der gesellschaftliche Umbruch im medialen Bereich hat auch Einfluss auf die Arbeit der Stadtbücherei. Sie bleibt die meistbesuchte kulturelle Institution der Stadt. In Norderstedt ist die Stadtbücherei gut vernetzt und arbeitet eng mit den lokalen Bildungseinrichtungen, der Volkshochschule und anderen Einrichtungen und Initiativen zusammen.

Der Umbruch bei der Nutzung der Medien in der Stadtbücherei zeigt sich in geringeren Ausleihzahlen. Die Zahl der aktiven Büchereikarten bleibt demgegenüber stabil, mit einer leichten Steigerung von 0,86% und liegt jetzt bei 15.683 aktiven Büchereikarten. Einen besonderen Schwerpunkt hat die Stadtbücherei in der Zusammenarbeit mit Schulen. Das wirkt sich auch auf die Anzahl der Karteninhaber in diesen Altersgruppen aus. Mehr als 85% der Norderstedter Schulkinder in der Altersgruppe von 6 bis 12 Jahren besitzen eine Büchereikarte; bei den Jugendlichen in der Altersgruppe von 13 bis 17 Jahre sind es immerhin noch 67,44%. Diese Kartendurchsetzung bei den Schülerinnen und Schülern ist bundesweit ein beachtliches Ergebnis und beruht auf der systemati-

schen Zusammenarbeit mit den Schulen und Kindertageseinrichtungen, die über die schulbibliothekarische Arbeitsstelle der Stadtbücherei koordiniert werden.

Ein weiterer bedeutender Bereich ist die Veranstaltungsarbeit, zu der u.a. Klasseneinführungen und Schulungen zur Nutzung von Medien gehören. Im Rahmen des Bibliothekskurriculums fanden im Jahre 2015 insgesamt 337 Veranstaltungen statt. Ein besonderer Höhepunkt sind jedes Jahr die Veranstaltungen im Rahmen der Schleswig-Holsteinischen Kinder- und Jugendbuchwochen. Sie sind ein wichtiger Baustein in unserem Konzept der Leseförderung. Die Zahl der öffentlichen Veranstaltungen betrug 197 und lag damit geringfügig unter der des Vorjahres. Neben den bewährten und intensiv genutzten Veranstaltungsformaten „Texte und Töne“ und „Bücher a la Carte“ wurden neue Segmente entwickelt, wie die Reihe „mitmachen und ausprobieren“, bei der es u.a. um das Arbeiten mit einem 3D-Drucker geht. Dazu gehört auch die Veranstaltungsreihe „alte Heimat – neue Heimat“, die in Zusammenarbeit mit dem Willkommen-Team die aktuelle Flüchtlingssituation zum Thema hat.

Die Medienausleihe ist der klassische Bereich, wenn man über Aufgaben von Büchereien spricht. Die in den Vorjahren eingeleitete Umbruchphase setzt sich auch 2015 fort. Sie lässt sich beschreiben in der Hinwendung zu digitalen Medien und Angeboten zu Ungunsten der klassischen haptischen Medien. Die Nutzung, die sich an den aktiven Büchereikarten ablesen lässt, ist ungebrochen.

Auf den Wechsel der Nutzung reagiert auch die Stadtbücherei. Der Medienbestand verringert sich um 4,6% auf 139.945 Medien. Die Ausleihen betragen im Jahre 2015 für alle Zweigstellen 744.123. Sie gingen damit um 5,2% zurück. Bemerkenswert ist der Rückgang der Entleihungen bei den audiovisuellen Medien. Hier wirkt sich der stark wachsende Markt der Download- und Streaming-Dienste im Internet aus. Das zeigen auch die wachsenden Ausleihen für die digitalen Medien, die in der „Onleihe zwischen Meeren“ angeboten werden. Die Ausleihen stiegen um 23,6 % auf 31.930. Hier sind weitere Steigerungsraten möglich, wenn die zurzeit restriktive Regelung des Urheberrechtes zugunsten von Bibliotheken auslegt werden würde.

Der Einfluss der Digitalisierung zeigt sich auch bei den Besuchern. Dieser Wert ging um 3,1% auf 294.110 Besucher zurück. Allerdings bemerken wir in der Stadtbücherei, dass die Zweigstellen vermehrt als Lern- und Aufenthaltsort genutzt werden, worauf wir reagieren werden. Wer „nur“ Ausleihen will, kommt jetzt weniger oft in die Bücherei.

Dennoch, die Einnahmen für Nutzungsentgelte lagen mit 123.848 EUR (Vj. 113.134 EUR) über dem Vorjahreswert.

Die Einnahmen aus Säumniserlösen waren mit 63.075 EUR (Vj. 65.759 EUR) leicht geringer (-4,1 %) als im Vorjahr.

Der Gesamtertrag aber lag mit 862.737 EUR (Vj. 843.064 EUR) über dem Vorjahreswert und übertraf damit die Werte für den Wirtschaftsplan (803.500 EUR).

Das Betriebsergebnis der Sparte Stadtbücherei weist - unter Berücksichtigung der städtischen Zuweisung - einen Überschuss von 57.085 EUR aus.

## 2.3 Personalstatistiken

	31.12.2015	Vorjahr
Anzahl der Stellen:	72	74
Anzahl der besetzten Stellen:	64	71
Anzahl MA Frauen:	58 davon 38 Tz.	61 davon 37 Tz.
Anzahl MA Männer:	8 davon 3 Tz.	8 davon 1 Tz.

(Nicht berücksichtigt sind Altersteilzeitfälle, Azubis und Werkleitung)

## C. Darstellung der Lage

### 1. Vermögenslage

Die Bilanzsumme beträgt 2.474.058,99 EUR (Vj. 2.432.642,45 EUR).

Das wirtschaftliche Eigenkapital der Bildungswerke (Eigenkapital im engeren Sinne zuzüglich Sonderposten) beträgt TEUR 1.722 (Vj. TEUR 1.683). Dies entspricht einer Eigenkapitalquote in Höhe von 69,6% (69,2%)

Im Rahmen der Projekte zur „Nachhaltigkeit“ wird seit dem Jahr 2013 ein E-Mobil in den Bildungswerken eingesetzt, dessen zivilrechtliche und vermögensrechtliche Zuordnung nicht bei den Bildungswerken liegt. Daher findet sich dieser Vermögensgegenstand nicht in der Bilanz wieder.

### 2. Ertragslage

Die Bildungswerke Norderstedt weisen – unter Berücksichtigung des planmäßigen Zuschusses der Stadt - ein positives Jahresergebnis von 97.333 EUR (Vj. 195.616 EUR) aus.

### 3. Finanzlage

Im Geschäftsjahr betrug der Cash Flow berechnet als Cash Earnings nach DVFA/SG TEUR 2 (Vj. TEUR -14). Es werden liquide Mittel in Höhe von TEUR 803 (Vj. TEUR 651) ausgewiesen.

## D. Nachtragsbericht

Vorgänge nach dem Schluss des Geschäftsjahres mit besonderer Bedeutung für die Vermögens-, Finanz- und Ertragslage haben sich nicht ereignet.

## E. Künftige Entwicklung: Chancen, Risiken, Herausforderungen

### Allgemeiner Überblick

Die Notwendigkeit, sowohl für die individuelle Lebensgestaltung als auch für die volkswirtschaftliche Entwicklung lebenslanges Lernen zu fördern, ist unumstritten. Vor diesem Hintergrund gilt es auch für die Bildungswerke, die eigenen Angebote und Abläufe permanent einer kritischen Überprüfung zu unterziehen.

Konkret heißt dies für die folgenden Jahre:

- Fortführung und Ausbau der in 2013 begonnenen Intensivierung der Öffentlichkeitsarbeit

- und Kundenansprache über die örtlichen Medien,
- weitere Professionalisierung des Marketing, z.B. auf Basis des milieuspezifischen Ansatzes, insbesondere ein übergreifendes Corporate Identity (CI) beider Sparten,
  - Nutzung von Potentialen zur Effektivitätssteigerung, wie Schaffung von zentralen Dienstleistungen für die VHS und die Stadtbüchereien. Gerade die in 2013 begonnene Konzeption der neuen Bildungswerke in Garstedt lässt auf neue Potentiale hoffen.

Dabei bleiben die Bildungswerke entsprechend ihrer Aufgabenstellung eingebunden in gesamtstädtische Entwicklungen.

### **Künftige Entwicklung: Chancen, Risiken, Herausforderungen für die Weiterbildung**

Die allgemeinen gesellschaftlich-wirtschaftlichen Trends sind auch Hintergrund für die Herausforderungen an die Weiterbildung und damit an die VHS:

Ausblick auf das Jahr 2016

#### **Gesellschaft**

- Ausstellung „Wie siehst Du es?“ (Kooperationsveranstaltung mit der Diakonie, dem Willkommen-Team und der Integrationsbeauftragten)
- Ausbildung der ehrenamtlich Engagierten zur „interkulturellen Kommunikation in der Flüchtlingshilfe“
- Kooperationsveranstaltungen mit Peace Brigades International, Greenpeace, Global Marshall Plan zu tagespolitischen Themen und Fragen der Nachhaltigkeit
- Ausbau der Medienexkursionen (u.a. ZDF Landesstudio, Radio Hamburg, Abendblatt)
- Neue Philosophieurse: u.a. Arbeits- und Familienphilosophie
- Teilnahme an einer Ringvorlesung der Universität Hamburg zu Herausforderungen in der Erwachsenenbildung im Bereich „politische Bildung“

#### **Gesundheit**

- Ausbau von Bewegungsangeboten im Freien (u.a. in Kooperation mit dem Stadtpark)
- Pilot eines speziellen Bewegungsangebots für Frauen mit Migrationshintergrund (Wassergymnastik für Frauen aller Kulturen)
- Angebote zu einer der häufigsten Stoffwechselerkrankungen mit lebensbedrohlichen Gesundheitsfolgen -> Diabetes
- Ausbau der Angebote im Bereich „Rückenprävention“
- Neue Kochregionen zum Kennenlernen der dortigen Lebensmittel, Gerichte und Traditionen: Südafrika, Pazifik, Réunion...
- Versuch der stärkeren Auslastung von Gesundheitsräumen in bisher ungenutzten Zeiträumen durch Neuangebote für spezielle Zielgruppen (z.B. Yoga auf dem Stuhl für 70+)
- Ausbildung einer Kursleiterin für zukünftigen Schwimmunterricht für Migrant/innen (Ein Kooperationsprojekt zwischen VHS, Integrationsbeauftragte und Amt für Schule)
- Evtl. Schulung zur „Trauma sensiblen Arbeit mit Flüchtlingen“ für Multiplikator/innen

Erweiterung des Angebots „Deutsch für den Beruf“ in einen zweiten Parallelkurs, ab 01.06.2016 läuft das Projekt bis auf weiteres zweizügig.

- Steigende Anzahl der Flüchtlinge in Norderstedt:
  - damit für die VHS verbundene Koordination und Durchführung der Sprachkurse für Flüchtlinge – Klärung der (dauerhaften) Finanzierung der Flüchtlingskurse
  - durch die steigende Zahl und schnellere Abwicklung der Anerkennungen der Flüchtlinge höherer Bedarf an Deutschkursen für Migranten/innen (durch das BAMF gefördert)
  - berufliche Integration von Flüchtlingen/ Migranten
- Demographische Entwicklung: die Alterung der Bevölkerung und ihre Auswirkungen auf Wirtschaft und Gesellschaft
- Digitalisierung der Gesellschaft, digitales Lernen
- Steigendes Bewusstsein für Nachhaltigkeit und Ökologie

In Bezug auf diese Veränderungen verfolgt die VHS derzeit vorrangig folgende Zielsetzungen:

#### **Die VHS bestätigt ihre Rolle als das sprachliche und berufliche Integrationszentrum in Norderstedt**

Aufgrund der aktuellen weltpolitischen Lage ist in den kommenden Jahren mit einer weiterhin steigenden Zahl von Flüchtlingen zu rechnen. Die Integration der Flüchtlinge/ Migranten in Bezug auf Spracherwerb und berufliche Integration wird eine zentrale Aufgabe/ Herausforderung der VHS darstellen. Neben der kurzfristigen Reaktion auf die aktuellen Bedarfe sind entsprechende Konzepte im Einklang mit der Stadt Norderstedt zu erarbeiten.

Der Erhalt des Fachkräftepotenzials ist zukunftsweisend und nötig, dazu gehört neben der Erhaltung der Gesundheit auch die Qualifizierung oder auch Umorientierung. Von der Zielgruppe erfordert diese Entwicklung erhebliche Anpassungsaktivitäten.

#### **Die VHS wird berufliches Integrationszentrum für Norderstedt und Umgebung**

Neben Angeboten in den traditionellen Bereichen (IT, Kaufmännische Praxis, Kompetenzen) sind zunehmend Qualifizierungsmöglichkeiten in den Bereichen Erziehung (Ausbau der Ganztagschulen) und Pflege (demographische Entwicklung) notwendig. Besonders erfolgreich war zuletzt die Implementation von KiTa-Fortbildungen. Neu ist die Zusammenfassung aller einschlägig berufsbezogenen Angebote in der Außendarstellung.

#### **Die VHS erprobt weiterhin digitale Lernangebote**

Das Lernen ändert sich in einer steigenden digitalisierten Gesellschaft u.a. durch die individualisierte Aneignung von Informationen. Auf den Bedarf nach digitalisierten Lernmethoden reagiert die VHS durch die Erprobung und Umsetzung verschiedener Lernformate z.B. Webinare, Mooc, Blended-Learning, E-Learning, Online-Tutoring etc. und dem neuen Selbstlernzentrum der Stadtbildstelle.

#### **Angebotserweiterung und Anpassung für ältere Menschen**

Die Gründung des Uni Forums Norderstedt in Kooperation mit dem Seniorenbeirat, der Schleswig-Holsteinischen Universitäts-Gesellschaft (SHUG) und der Senioren-Uni Hamburg steht an und wird 2016 etabliert sein.

Darüber hinaus wird – in Anknüpfung an frühere Überlegungen – zu prüfen sein, ob sich die gegenwärtigen und künftigen Aufgaben auch auf der Basis eines optimierten Personalkonzepts erledigen lassen, das gilt insbesondere für die Stadtbüchereien.

### **Künftige Entwicklung: Chancen, Risiken, Herausforderungen für die Stadtbücherei**

Der Büchereivertrag zwischen Kommunen, Kreisen und dem Land ist bis zum 31.12.2016 vom Kreis befristet worden. Damit die erfolgreiche Arbeit nicht gefährdet wird, ist hier eine Verlängerung des Vertrages anzustreben. Zurzeit gibt es keine Anzeichen, dass der Vertrag nicht verlängert werden wird.

Das Bibliotheksgesetz, das zwischenzeitlich vom Kabinett verabschiedet ist, sollte gemäß der Agenda der Landesregierung in diesem Jahr das Parlament passieren. Damit wäre eine gesetzliche Grundlage für Bibliotheken in Schleswig-Holstein geschaffen. Zudem bietet sich dann die Chance, dass landesweit koordinierte Projekte die Arbeit der Bibliotheken vor Ort besser unterstützen können. Beispiele aus der Vergangenheit sind die „Onleihe zwischen den Meeren“, die Unterstützungskampagne für Flüchtlinge in Schleswig-Holstein oder die Alphabetisierungskampagne. Im digitalen Bereich (z.B. ein neues e-Learning-Angebot oder die digitale internationale Zeitschriften-datenbank etc.) und in der Vernetzung der Büchereien untereinander sind noch weitere Initiativen möglich, damit das Büchereiwesen in Schleswig-Holstein zeitgemäß bleibt. Für die einzelnen Büchereien sind viele Projekte alleine nicht umsetzbar.

Die Zusammenarbeit mit KiTas und Schulen bleibt ein wichtiger Bestandteil. Allerdings muss auch hier auf die digitalen Herausforderungen reagiert werden. Die Stadtbücherei ist dabei, das Bibliothekskurriculum zu überarbeiten und den Schulen entsprechende Angebote (z.B. zum Thema Internet-Recherche) zu machen. Im Bereich der KiTas wird das Angebot für Krippen ausgeweitet. Dieses Konzept ist ein wichtiger Ansatz, bereits vor dem „Lesen können“ mit der Leseförderung zu beginnen. Die Stadtbücherei Mitte hat einen dazu notwendigen abgetrennten Raum, der für eine solche Arbeit unabdingbar ist.

Der geplante Neubau des Schulzentrums-Süds betrifft indirekt auch die Stadtbücherei. Die im Schulzentrum integrierte Schulbücherei soll mit einem modernisierten Konzept auch eine Rolle im Neubau spielen. Hier wollen wir uns bereits bei der Planung des Projektes beteiligen und Akzente setzen. Die Stadtbücherei ist Mitglied der Steuerungsgruppe für den Neubau.

Die Veranstaltungsangebote in der Stadtteilbücherei Garstedt für die Generation der zweiten Lebenshälfte werden überwältigend angenommen. Das Format wird fortgeführt. Auch die Asylsuchenden werden weiter ein Thema für die Stadtbücherei bleiben. Entsprechende Medien zum Erlernen der Sprache werden selbstverständlich angeboten. Für uns gehört aber genauso dazu, die Norderstedter zu unterstützen, die sich ehrenamtlich engagieren. Ein Beitrag zur Integration soll auch die Veranstaltungsreihe „alte Heimat – neue Heimat“ bilden, die ein Forum für die neuen wie alten Norderstedter sein soll. Die politische und gesellschaftliche Entwicklung rund um das Thema Flüchtlinge ist noch nicht absehbar. Die Stadtbücherei wird den Fortgang weiter beobachten und versuchen, die gesamte Entwicklung mit eigenen Angeboten und Beiträgen positiv mitzugestalten.

Der Trend zu kreativen Veranstaltungsangeboten, wie die Schreibwerkstatt oder Veranstaltungen rund um den 3D-Drucker werden von der Stadtbücherei fortgeführt und erweitert. Zu den neuen Konzepten gehören Veranstaltungen für Kinder und Jugendliche (Kreativität und programmieren mit LEGO oder eine Elektronik-Werkstatt).

Das Medienangebot als Kerngeschäft öffentlicher Büchereien bleibt aber weiterhin die zentrale Aufgabe. Eine Umfrage des Allensbach-Instituts aus dem Dezember 2015 hat zusammengefasst ergeben, dass die Bürger eine öffentliche Bücherei erwarten, die ein breites, aktuelles Medienangebot präsentiert, sowie Räume mit angenehmer Atmosphäre, vielen Arbeitsplätzen und guter Be-

ratung anbietet. Dieses bereit zu halten und medienwirksam zu kommunizieren ist eine der wichtigsten Aufgaben für die öffentlichen Büchereien.

Ein weiteres Thema sind die Öffnungszeiten. Hier startet die Stadtbücherei einen Versuch, in der Stadtteilbücherei Glashütte die Öffnungszeiten ohne eine Erhöhung der Personalkosten auszuweiten. Als bundesweit zweite Bibliothek startet dort im Laufe des Jahres das Projekt „offene Bücherei“, ein Versuch, den Norderstedtern möglichst lange Nutzungszeiten der Bücherei zu ermöglichen. Wir sind gespannt, wie das innovative Projekt in Norderstedt aufgenommen werden wird.

## **F. Prognosebericht: Aktuelle Entwicklung für die Bildungswerke**

### **Leitziele 2016 für die Bildungswerke**

#### **BW-Ebene**

- Umsetzung der Planung „Bau Bildungswerkehaus Garstedt“
- Berufliche und sprachliche Integration von Flüchtlingen
- Umbruch der Stadtbücherei begleiten und fördern, wie z. B. Öffnungszeiten der Stadtbüchereien ausweiten

Die ersten konkreten Schritte zum Bau des kulturellen Zentrums in Garstedt sind eingeleitet: die Vorarbeiten zur Durchführung eines Architekten-Wettbewerbs und der Wettbewerb sind geplant. Das baurechtliche Verfahren für das Projekt muss dann starten und eine offizielle Kostenschätzung wird erwartet.

Korridore für Kennziffern werden festgelegt, zunächst im Bereich der wirtschaftlichen Steuerung (Wirtschaftsplan/Vorschau versus Jahresabschluss). Dann im Bereich des QM und andere.

#### **VHS-Ebene**

Produkt 1: Kurse in den Programmbereichen  
→ Halten der sehr guten Standards

Produkt 2: Drittmittelfinanzierte Auftragsmaßnahmen/Projekte  
→ Schwerpunkt der VHS  
→ sprachliche und berufliche Integration  
→ mehr Integrationskurse (BAMF)  
→ Problem: Lehrermangel und ausgeschöpfte Verwaltungsressourcen  
→ Problem: nicht alle Interessierte können einen Teilnehmerplatz bekommen; starker Andrang auch aus Hamburg  
→ mehr berufliche Integration (ESF BAMF, 4 Maßnahmen pro Jahr)

Produkt 3: Besondere Dienstleistungen  
→ Stadtbildstelle (2-Jahresvertrag mit Stadt für Betreuung d. Schulen)  
→ Selbstlernzentrum, Rathausallee 31 (neue Räume)

Das Kerngeschäft – der offene Bereich mit den Programmbereichen bleibt stabil  
Reduzierung der Programmbereichsleitungen auf bis zu 3 VZ-Stellen  
Reduzierung der Verwaltung auf den Kernbereich  
Straffung der Programme, um eine optimierte Raumauslastungen zu erreichen

Steigerungen sind im Produktbereich 2 vorgesehen -  
Notwendige neue Schwerpunkte liegen im Bereich der sprachlichen und beruflichen Integration  
Maßnahmen/Projekte mit dem BAMF

Maßnahmen/Projekte mit der Stadt  
Maßnahmen/Projekte mit der BA  
Maßnahmen/Projekte mit dem Job-Center  
Integrationsupport für Firmen und Betriebe  
Zentrales Informationszentrum zur Integration (INTEGRA)

Insgesamt wird aktuell auf Basis des Wirtschaftsplans 2016 mit einem eher ausgeglichenen Ergebnis gerechnet.

Norderstedt, den 18. Mai 2016

gez. Manfred Philipp  
Werkleitung

Bildungswerke Nordstedt  
Eigenbetrieb der Stadt Nordstedt

Entwicklung des Anlagevermögens zum 31. Dezember 2015

	historische Anschaffungs-/Herstellungskosten				Abschreibungen				Zuschreibungen				Netobuchwerte		Kennzahlen		
	Stand am	Zugänge	Umbuchungen	Abgänge	Stand am	Stand am	Zugänge	Abgänge	Stand am	Stand am	Stand am	Stand am	Stand am	Abschr. Satz	Restbuchwert	durchschnittlicher	
	1.1.2015	EUR	EUR	EUR	1.1.2015	31.12.2015	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	2015	2015	%	
	46.169,85	8.255,05	0,00	0,00	54.442,20	31.634,65	10.281,35	0,00	41.906,20	0,00	12.530,00	14.662,00	18,9	23,0			
<b>I. Immaterielle Vermögensgegenstände</b>																	
1. entgeltlich erworbene Konzessionen, gewerbliche Schutzrechte und ähnliche Rechte und Werte sowie Lizenzen an solchen Rechten und Werten	64.502,54	1.376,00	0,00	0,00	65.878,54	6.169,54	6.913,00	0,00	12.697,54	0,00	52.991,00	58.303,00	10,3	60,3			
2. andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung	2.103.001,60	64.059,91	0,00	12.654,28	2.154.406,15	820.505,82	114.229,91	0,00	794.734,03	0,00	1.419.672,12	1.482.456,98	5,3	65,9			
	2.167.504,14	65.434,91	0,00	12.654,28	2.220.284,69	826.674,76	121.049,81	0,00	747.721,57	0,00	1.472.563,12	1.540.893,98					
<b>II. Sachanlagen</b>																	
1. Grundstücke, grundstücksgleiche Rechte und Bauten, einschließlich der Bauten auf fremden Grundstücken	2.213.650,99	73.650,16	0,00	12.654,28	2.274.726,99	658.299,61	131.329,16	0,00	789.677,77	0,00	1.485.099,12	1.555.371,98					